

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:

ФИО: Петренко Вячеслав Иванович

Должность: и.о. директора Института цифрового развития

Дата подписания: 07.07.2024 17:04:45

Уникальный программный ключ:
b47f96ee65a16e179f94dbf7fb0b10000e7ad4d

Аннотация дисциплины

Наименование модуля	Дисциплины (модули) по выбору Б1.В.ДВ.2
Наименование дисциплины	Основы переводоведения
Содержание	Переводоведение как наука Эволюция переводческих учений в западной Европе: истоки теории перевода Развитие теории перевода в отечественной науке XX века Перевод в современном мире Методы описания процесса перевода Понятия эквивалентности и адекватности перевода Основные виды перевода Микролингвистический и макролингвистический подход к переводу Проблема единицы перевода Передача значений языковых единиц в переводе Переводческая эквивалентность Прагматические аспекты перевода Перевод и лексикография Специальные аспекты перевода Переводческий анализ Переводческие стратегии и компетенции Оценка качества перевода Нормативные аспекты перевода
Реализуемые компетенции	УК-4 ППК-4
Результаты освоения дисциплины (модуля)	УК-4 Знать: стили делового общения в профессиональной сфере, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами, способы осуществления коммуникации в соответствии со сферами и задачами общения. Уметь: вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем Владеть: навыками осуществления коммуникации в соответствии со сферами и задачами общения. ППК-4 Знать: социокультурные особенности изучаемого языка и возможности языковых средств Уметь: использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемом иностранном языке Владеть: стратегией устного и письменного общения в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка
Трудоемкость, з.е.	3
Форма отчетности	Зачет по модулю "Дисциплины (модули) по выбору Б1.В.ДВ.2" - 5 семестр
Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины	
Основная литература	1. Андреева Е.Д. Теория перевода. Основы общей теории перевода [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.Д. Андреева. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 164 с. — 978-5-7410-1416-5. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/61413.html

	2. Андреева Е.Д. Теория перевода. Технология перевода [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.Д. Андреева. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 153 с. — 978-5-7410-1737-1. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/71336.html 3. Моисеева И.Ю. Практика устного перевода [Электронный ресурс] : учебное пособие / И.Ю. Моисеева. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2016. — 99 с. — 978-5-7410-1449-3. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/61391.html
Дополнительная литература	1. Андреева Е.Д. Теория перевода. Основы общей теории перевода [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.Д. Андреева. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 164 с. — 978-5-7410-1416-5. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/61413.html 2. Моисеева И.Ю. Практика устного перевода [Электронный ресурс] : учебное пособие / И.Ю. Моисеева. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2016. — 99 с. — 978-5-7410-1449-3. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/61391.html